

A 88/1/11

Arrêt du 30 novembre 1990
dans l'affaire A 88/1

En cause :

PROCUREUR GENERAL A LIEGE

contre

HORWARD DIDIER

Langue de la procédure : le français

Arrest van 30 november 1990
in de zaak A 88/1

Inzake :

PROCUREUR GENERAL A LIEGE

tegen

HORWARD DIDIER

Procestaal : Frans

2. Vertaling

HET BENELUX-GERECHTSHOF

in de zaak A 88/1

1. Gezien het op 25 mei 1988 door het Hof van Cassatie van België gewezen arrest in de zaak van de Procureur-Generaal bij het Hof van Beroep te Luik tegen Didier Horward, beklagde, woonachtig te Eupen, waarbij overeenkomstig artikel 6 van het Verdrag betreffende de instelling en het statuut van een Benelux-Gerechtshof aan dit Hof twee vragen van uitleg zijn gesteld met betrekking tot artikel 1, aanhef en eerste onderdeel, van de Gemeenschappelijke Bepalingen behorende bij de Benelux-Overeenkomst betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen, hierna te noemen de Gemeenschappelijke Bepalingen ;

TEN AANZIEN VAN DE FEITEN :

2. Overwegende dat de feiten van de zaak, zoals deze uit het arrest blijken, kunnen worden samengevat als volgt :

Didier Horward wordt vervolgd ter zake van, met overtreding van artikel 2 van de Belgische wet van 1 juli 1956 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen, op 11 januari 1985 een motorrijtuig op de openbare weg in het verkeer te hebben gebracht, terwijl de burgerrechtelijke aansprakelijkheid waartoe dat voertuig aanleiding kon geven niet was gedekt door een verzekering welke aan de bepalingen van de wet beantwoordde.

Het aldus omschreven feit bestaat erin dat een auto in het verkeer werd gebracht, waarvan de achterkant was geplaatst op een aanhangwagen die werd getrokken door een door beklagde bestuurde vrachtauto en waarvan de voorwielen op de grond rustten.

Het Hof van Beroep te Luik, dat constateerde dat de vrachtauto rechtsgeldig was verzekerd, was van oordeel dat de burgerrechtelijke aansprakelijkheid waartoe de auto aanleiding kon geven, jegens derden

3. Vertaling

gedekt was en wel omdat de verzekering van het trekkende voertuig het samenstel dat slechts één enkel voertuig vormde, dekte. Het hof van beroep achtte de telastelegging niet bewezen en sprak Howard vrij.

De Procureur-Generaal bij het Hof van Beroep te Luik tekende cassatieberoep tegen die beslissing aan.

In een middel dat klaagt over schending van de artikelen 1 en 2 van de wet van 1 juli 1956, betoogde hij dat, zo de verzekering van de vrachtauto tevens de aanhangwagen dekte op grond van artikel 1, aanhef en eerste onderdeel, van genoemde wet, dat bepaalt dat "de al of niet met het rij- of voertuig verbonden aanhangwagen als een deel daarvan wordt aangemerkt", zij echter de burgerrechtelijke aansprakelijkheid niet kon dekken, waartoe een auto waarvan de achterkant op die aanhangwagen was geplaatst, aanleiding kon geven.

TEN AANZIEN VAN HET VERLOOP VAN HET GEDING :

3. Overwegende dat in het arrest van het Hof van Cassatie, nadat is geconstateerd dat de bepalingen van artikel 1 van de Belgische wet van 1 juli 1956 voor België, Luxemburg en Nederland gemeenschappelijke rechtsregels zijn en dat alsdan in het middel vragen waren opgeworpen met betrekking tot de uitleg van artikel 1, eerste en tweede alinea, van de Gemeenschappelijke Bepalingen behorende bij de Overeenkomst betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen, het Benelux-Gerechtshof wordt verzocht uitspraak te doen over de volgende vragen van uitleg :

"a. Moet, wanneer een voertuig een aanhangwagen trekt waarop de achterkant van een auto staat, deze laatste geacht worden met het voertuig verbonden te zijn en derhalve als daarvan deel uitmakend worden aangemerkt in de zin van artikel 1, eerste en tweede alinea, van de Gemeenschappelijke Bepalingen behorende bij het Verdrag betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen ?

b. Zo het antwoord op de eerste vraag het maken van een onderscheid vereist, welk is dit ?"

4. Vertaling

4. Overwegende dat het Hof, overeenkomstig artikel 6, lid 5, van het Verdrag betreffende de instelling en het statuut van een Benelux-Gerechtshof, aan de ministers van Justitie van België, Luxemburg en Nederland een door de griffier gewaarmerkt afschrift van het arrest van het Hof van Cassatie heeft gezonden ;

5. Overwegende dat partijen de gelegenheid hebben gehad schriftelijke opmerkingen te maken over de aan het Hof voorgelegde vragen; dat geen der partijen van die mogelijkheid gebruik heeft gemaakt ;

6. Overwegende dat de Advocaat-Generaal Krings op 8 februari 1990 schriftelijk conclusie heeft genomen ;

TEN AANZIEN VAN HET RECHT :

Betreffende de eerste vraag :

7. Overwegende dat artikel 1, aanhef en eerste onderdeel, van de Gemeenschappelijke Bepalingen luidt als volgt : "Voor de toepassing van deze wet worden verstaan onder motorrijtuigen : rij- of voertuigen, bestemd om zich over de grond te bewegen en die door een mechanische kracht kunnen worden gedreven, zonder aan spoorstaven te zijn gebonden; al hetgeen aan het rij- of voertuig is gekoppeld, wordt als een deel daarvan aangemerkt" ;

8. Overwegende dat voormelde Benelux-Overeenkomst, zoals uit haar preambule blijkt, ertoe strekt de rechten van de slachtoffers van ongevallen, welke door motorrijtuigen worden veroorzaakt, door de invoering van een stelsel van verplichte verzekering te waarborgen ;

5. Vertaling

9. dat in de Gemeenschappelijke Toelichting bij de Overeenkomst - conform de geest van de preambule - als beginsel is neergelegd dat de verzekering vóór alles een maatregel ter bescherming van de benadeelden is ;

10. Overwegende dat de eerste begripsomschrijving van artikel 1 van de Gemeenschappelijke Bepalingen, en met name hetgeen in de tweede zin wordt bepaald, in het licht van dit beginsel moet worden gelezen ;

11. dat uit de aangehaalde tekst van de Gemeenschappelijke Bepalingen blijkt en in de Gemeenschappelijke Toelichting wordt beklemd dat als deel uitmakend van het verzekerde voertuig moet worden aangemerkt iedere aanhangwagen (in de Franse tekst van de toelichting : "objet remorqué"), ongeacht de aard ervan, wanneer dit aan het voertuig is gekoppeld ;

12. dat ter zake in de Gemeenschappelijke Toelichting - geheel in de lijn van voormeld beginsel - nog wordt opgemerkt dat indien de verzekering niet voor een aanhangwagen zou gelden, voor ieder ongeval afzonderlijk beslist zou moeten worden of de schade is veroorzaakt door het motorrijtuig als zodanig dan wel door de aanhangwagen ;

13. dat deze ratio ook geldt ingeval een auto aldus op de aanhangwagen is geplaatst dat gezegd kan worden dat hij daaraan is gekoppeld, hetgeen onder meer het geval is wanneer de voorwielen van die auto de grond raken zodat die auto zich over de grond beweegt als genoemd motorrijtuig rijdt ;

14. dat immers in zo'n geval degene aan wie bij dit rijden door deze auto schade wordt toegebracht, het best wordt beschermd door aan te nemen dat deze auto moet worden aangemerkt als deel van de aanhangwagen die op zijn beurt krachtens meergenoemde bepaling deel uitmaakt van het voertuig ;

6. Vertaling

15. Overwegende dat de tweede zin van het eerste onderdeel van artikel 1 van de Gemeenschappelijke Bepalingen mitsdien aldus moet worden uitgelegd dat, wanneer aan een motorrijtuig een aanhangwagen is gekoppeld en op deze aanhangwagen een auto aldus is geplaatst dat twee van zijn wielen de grond raken zodat die auto zich over de grond beweegt als genoemd motorrijtuig rijdt, ook deze auto moet worden aangemerkt als een deel van het verzekerde voertuig ;

Betreffende de tweede vraag :

16. Overwegende dat het antwoord op de eerste vraag het maken van een onderscheid niet vereist ;

TEN AANZIEN VAN DE KOSTEN :

17. Overwegende dat het Hof volgens artikel 13 van het Verdrag betreffende de instelling en het statuut van een Benelux-Gerechtshof de kosten moet vaststellen, welke op de behandeling voor het Hof zijn gevallen ;

18. Dat op de behandeling voor het Hof geen kosten zijn gevallen;

19. Gelet op de conclusie van de Advocaat-Generaal Krings ;

20. Uitspraak doende op de door het Hof van Cassatie van België bij arrest van 25 mei 1988 gestelde vragen ;

VERKLAART VOOR RECHT :

21. De omschrijving van het begrip "motorrijtuigen" in artikel 1 van de Gemeenschappelijke Bepalingen behorende bij de Benelux-Overeenkomst betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake

7. Vertaling

motorrijtuigen moet aldus worden uitgelegd, dat als met het verzekerde motorrijtuig gekoppeld en mitsdien als een deel van dat motorrijtuig in de zin van genoemde omschrijving moet worden aangemerkt, de auto waarvan een deel rust op een aanhangwagen die aan genoemd motorrijtuig is gekoppeld, en waarvan het andere deel de grond raakt zodat die auto zich over de grond beweegt als genoemd motorrijtuig rijdt.

Aldus gewezen door de heren F. Hess, president, R. Soetaert, eerste vice-president, S.K. Martens, tweede vice-president, H.L.J. Roelvink, P. Kayser, R. Everling, E. Boon, rechters, P. Marchal, W.J.M. Davids, plaatsvervangende rechters,

en uitgesproken ter openbare zitting te Brussel op 30 november 1990, door de heer P. Marchal, voornoemd, in aanwezigheid van de heren H. Lenaerts, plaatsvervangend advocaat-generaal, en C. Dejonge, waarnemend hoofdgriffier.